

LAMP
LED

Kartell



Mini Kabuki

Ferruccio Laviani

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Material: tecnopolimero termoplastico trasparente o colorato in massa;

Sorgente luminosa: Led 8,4W 24V ---; solo per gli USA: 8.4W 100-240V 50/60Hz

Rischio Fotobiologico: l'apparecchio è di gruppo di rischio RG0 alla distanza di 20 cm. in accordo alla norma IEC/TR 62778.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".
Manutenzione del prodotto: staccare la lampada dall'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità acetone, trielina e ammoniacia (solventi in generale).

ATTENZIONE

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità. All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. Se il cavo di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato utilizzando un ricambio originale.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

Material: transparent or mass-dyed thermoplastic technopolymer;

Light source: 8.4W 24v --- Led; for US only: 8.4W 100-240V 50/60Hz

Photobiological risk: the appliance is in the RG0 risk group at a distance of 20 cm, in compliance with IEC/TR 62778.

Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Maintenance instructions: disconnect the lamp from the power supply and clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

WARNING

Carefully read instructions for product use, equipment safety is only guaranteed when observed. Therefore they must be kept. Do not shield the product with objects or clothing that jeopardize operations. Disconnect the power supply upon installation and whenever touching the light bulb. If the equipment power cord is damaged it must only be replaced by qualified personnel using an original spare part. Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

OBJECT IS PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER

Material: Transparenter oder durchgefärbter, thermoplastischer Technopolymer;

Lichtquelle: Led 8,4 W 24v ---; nur für die USA: 8.4 W 100-240V 50/60Hz

Fotobiologisches Risiko: Die Leuchte gehört zur Risikogruppe RG0 und entspricht bei 20 cm Abstand der Richtlinie IEC/TR 62778.

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Pflegehinweise: Den Stecker der Leuchte aus der Steckdose ziehen und diese mit einem weichen feuchten Tuch mit Seife oder Neutralreiniger, am besten mit Wasser verdünnt, reinigen. **Auf jeden Fall Ethylalkohol und Reinigungsmittel, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (sowie Lösungsmittel allgemein) enthalten, vermeiden, weil sie die Oberfläche angreifen können.**

WARNING

Lesen Sie die Gebrauchshinweise sorgfältig, die Sicherheit des Geräts ist nur garantiert, wenn diese beachtet werden. Daher müssen die Gebrauchshinweise aufbewahrt werden.

Bedecken Sie die Leuchte nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken, da diese die Funktionsweise beeinträchtigen können. Bei der Installation und bei jedem Eingriff auf die Glühlampe muss immer sichergestellt werden, dass diese nicht unter Spannung steht. Leistung. Falls das Kabel der Leuchte beschädigt wird, dann darf dieses nur von qualifiziertem Fachpersonal und durch ein identisches Ersatzteil ersetzt werden.

Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht werden. Die Garantie umfasst keinerlei Wartung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

Matériau : technopolymère thermoplastique transparent ou teinté dans la masse ;

Source lumineuse : Led 8,4W 24v --- ; pour les États-Unis uniquement : 8.4W 100-240V 50/60Hz

Risque photobiologique : l'appareil appartient au groupe de risque RG0 à la distance de 20 cm, en accord avec la norme IEC/TR 62778.

Avertissement: la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application".

Entretien du produit : débrancher la lampe du secteur et nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau.

Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniacque (dissolvants en général).

ATTENTION

Lire attentivement les consignes d' utilisation du produit, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si celles - ci sont respectées. Il est donc nécessaire de les conserver.

Ne pas couvrir le produit avec des objets ou des vêtements qui en compromettraient le fonctionnement.

Lors de l'installation et chaque fois que l'on interviendra sur la lampe, bien s'assurer qu'elle ne soit pas sous tension. En cas de détérioration du câble de cet appareil, celui - ci ne pourra être remplacé que par du personnel qualifié qui devra utiliser une pièce de rechange original.

Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit. La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESIGN COMMUNAUTAIRE DÉPOSÉ

COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

Material: tecnopolímero termoplástico transparente o coloreado en la masa.

Fuente de luz: LED de 8,4 W y 24 V === (solo para EE. UU.: 8,4 W, 100-240 V 50/60 Hz)

Seguridad fotobiológica: el aparato está clasificado como del grupo de riesgo RGO a una distancia de 20 cm según la norma RGO IEC/TR 62778.

Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución".

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la alimentación de red y limpie el producto con un paño suave humedecido en jabón o detergente líquido neutro, mejor si se diluye en agua. Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. **Hay que evitar el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de acetona, tricloroetileno y amoníaco, disolventes en general.**

ATENCIÓN

Lea las instrucciones de uso con atención. La seguridad del producto sólo se garantiza si se respetan dichas instrucciones. Es por tanto necesaria conservarlas.

No cubra el producto con objetos o ropa que puedan comprometer su funcionalidad. En el momento de la instalación y siempre que realice alguna operación en la lámpara, asegúrese de desconectarla de la alimentación. Si el cable del producto se daña, se debe sustituir únicamente por un recambio originales, tarea que debe llevar a cabo solo personal experimentado.

Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Material: tecnopolímero termoplástico transparente ou colorido na massa;

Fonte luminosa: Led 8,4W 24v ===; só para os EUA: 8,4W 100-240V 50/60Hz

Risco Fotobiológico: o aparelho é de grupo de risco RGO à distância de 20 cm em conformidade com a norma IEC/TR 62778.

Advertência: a presente ficha de produto respeita as disposições da Lei nº 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto nº 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de actuação".

Instruções de manutenção: desligue o candeeiro da corrente e limpe o produto com um pano húmido embebido em sabão ou detergente líquido neutro, de preferência diluído em água. **Não use álcool etílico ou detergentes que contêm uma pequena quantidade de tricloroetileno, acetona ou amônia, solventes em geral.**

AVISO

Leia as instruções de utilização cuidadosamente uma vez que a segurança do aparelho só está garantida se forem respeitadas. Portanto, estas devem ser conservadas para futuras consultas. Não cubra o aparelho com objectos ou tecidos que possam comprometer o seu funcionamento. Durante a instalação e sempre que efectuar intervenções no candeeiro, desligue-o da corrente. Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deve ser substituído por profissionais qualificados utilizando uma peça de substituição original.

A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos causados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de peças do mesmo que tenham sido danificadas na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからご購入者へのお知らせ

材質:透明または着色熱可塑性テフ/ポリマー。

光源:LED 8.4W 24v ---。米国のみ:8.4W 100-240V 50/60Hz

光生物学的リスク:本機器はIEC/TR 62778 規定の協定により、20cm の距離において RG0 リスクグループに入ります。

ご注意:本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れの方法:薄めの石鹼水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。**エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア (溶剤一般) を含む洗剤は絶対に使用しないでください。**

注意

使用方法に関する説明書をよくお読みください。この器具の安全性の保証は、製品の使用方法が正しく守られた場合のみに有効です。そのため、使用説明書を保管しておいてください。

照明器具としての機能に支障を来す恐れがありますので、本製品に衣類その他の物を被せないでください。組み立てその他の作業を行うとき前に、必ず電源からプラグを抜いたことを確認してください。

コードが破損した場合は、同一のパーツを使い、有資格者のみが交換作業を行ってください。

本製品の不適切な使用による物や人への損害について、Kartell社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。

製造商致购买者声明

材料:透明或 科技聚合物;

光源:Led灯 8.4W 24v --- ;仅限美国:8.4W 100-240V 50/60Hz

光生物风险:该设备属于距离20厘米时RG0 (无风险) 风险等级,符合IEC/TR 62778标准。

说明 此产品保修卡遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

维护说明 拔开电灯的电源,用浸透皂液或中性清洗剂 稀释 的湿布清洁本产品

避免使用乙醇或含有小剂量的丙酮,三氯乙烯和氨(溶解)的清洗剂。

注意

请仔细阅读产品使用说明，产品安全仅在遵照使用说明下才获得保障，因此请务必小心保管
请勿以其它物品或布料盖住本产品，

请在组装产品和触摸灯泡时拨开电源 请使用所指示的灯泡类型，并且不可超过设定的最大功率
若电源线损坏，必须让专门人员使用原始备件来替换

企业联合绝对对于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

本对象受到共同体设计注册的保护

소비자 정보

재질: 투명 또는 대량 염색된 열가소성 테크노폴리머;

조명: 8.4W 24v --- Led; USA 전용: 8.4W 100-240V 50/60Hz

광생물학적 위험도: 본 장치는 IEC / TR 62778에 따라 20cm 거리에서 RG0 위험 그룹에 속합니다.

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 조항 번호 126, "소비자 정보와 관련한 기준" 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, "이행 규정"을 준수합니다.

제품 관리: 램프를 전원에서 빼어 주시고 물에 희석한 세제나 중성 세제에 적신 부드러운 헝겊으로 닦아 주십시오. 아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

주의

제품 사용 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오. 용품의 안전은 이를 준수할 때에만 보장됩니다.

사용 설명서를 보관해 두십시오.

작동을 방해할 수 있는 물건이나 옷감 등으로 제품을 가리지 마십시오. 설치 작업시나 램프에 손을 대게 될 때에는 언제나 전원이 차단되었음을 확인해 주십시오. 본 용품의 전선이 파손되었을 경우, 반드시 유자격 기술자에 의해 동일한 다른 전선으로 교환되어야 합니다.

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

공동 디자인 등록에 의해 보호된 견본

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материал: прозрачный или окрашенный в массе термопластичный технополимер;

Источник света: светодиод 8,4 Вт, 24 В ---; только для США: 8,4 Вт, 100-240 В, 50/60 Гц
Фотобиологический риск: устройство подпадает под группу риска RG0 на расстоянии 20 см согласно стандарту IEC/TR 62778.

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 126 от 10 апреля 1991 г. "Информация, предоставляемая потребителю" и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. "Регулирование исполнения".

Инструкции по обслуживанию: отсоедините лампу от источника электроэнергии, протрите изделие влажной тканью или нейтральным жидким моющим средством, растворенным в воде. **Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже**

небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).
ОСТОРОЖНО

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации изделия, безопасность гарантируется только в случае их соблюдения. Следовательно, инструкции необходимо сохранить.

Не накрывайте изделие тканью или какими-нибудь предметами, представляющими опасность при эксплуатации. Перед установкой, а также просто перед любой операцией с электрической лампочкой, изделие следует отсоединить от источника питания. Замена поврежденного шнура изделия может быть выполнена только квалифицированным специалистом и с использованием только идентичных запасных частей.

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ

معلومات مقدمة من الشركة المصنعة إلى المشتري

المواد: كتل من التكنوبوليمير الحراري الشفاف أو الملون؛

مصدر الإضاءة: ليد 8.4 وات 24 فولت تيار مباشر؛ للولايات المتحدة فقط: 8.4 وات 100-240 فولت 50 / 60 هرتز

خطر بيولوجي ضوئي: ينتمي الجهاز إلى مجموعة المخاطر RG0 على مسافة 20 سم. وفقاً للقانون IEC / TR 62778.

تحذير: بطاقة المنتج المذكورة هنا تتوافق مع أحكام القانون رقم 126 المؤرخ 10 أبريل / نيسان 1991 "قواعد لتقديم معلومات للمستهلك" ومع المرسوم رقم 101 المؤرخ 8 فبراير / شباط 1997 "قواعد التشغيل".

صيانة المنتج: أفضل اللبنة عن مصدر تغذية الشبكة الكهربائية، وقم بتنظيف المنتج باستخدام قطعة قماش ناعمة ورطبة مبللة بالصابون أو في منطفات سائلة محايدة والتي من الأفضل أن يتم تخفيفها بالماء.

تجذب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي عليه، حتى ولو كان ذلك بكميات قليلة، والأسيتون وثلاثي الكلور الإيثيلين والأمونيا (المذيبات بشكل عام).

تنبيه

اقرأ بعناية طرق استخدام المنتج، وتكون سلامة المنتج مضمونة فقط بمرعاة هذه الطرق. لذلك من الضروري الاحتفاظ بها.

لا تقوم بتغطية المنتج بأشياء أو ملابس تعرض بتشغيله. عند القيام بعملية التركيب وكلما تقوم بتصلبكات تخص اللبنة، تأكد من فصل جهد التغذية الكهربائية. في حالة تلف كابل هذا الجهاز، يجب أن يتم استبداله فقط من قبل

شخص مؤهل باستخدام قطعة غيار مطابقة.

لا تتحمل شركة كاريتل "Kartell" أية مسؤولية عن الأضرار التي تصيب الممتلكات أو الأشخاص وتكون ناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج.

الضمان لا يشمل أي نوع من أنواع دعم أو تصليح المنتج أو أجزاء منه تالفة نتيجة للاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

منتج محمي بواسطة التسجيل التصميمي في دول الاتحاد الأوروبي الاقتصادي.

CAUTION, IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (only for USA)

This portable luminaire has polarized plug (one blade is wider than the other) as a feature to reduce the risk of electric shock. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician.

Never use an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not alter the plug.

ATTENTION, CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (uniquement pour les États-Unis)

Ce luminaire portable est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre) afin de réduire les risques d'électrocution. Cette fiche ne s'insère dans la prise polarisée que d'une seule façon. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, essayez la fiche dans l'autre sens. Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié.

N'utilisez jamais de rallonge tant que la fiche ne s'insère pas complètement. N'altérez pas la fiche.

PRECAUCIÓN, INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES (solo para EE.UU.)

Esta luminaria portátil tiene un enchufe polarizado (una patilla es más ancha que la otra) para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Este enchufe encajará en un tomacorriente polarizado solo en una posición. Si el enchufe no entra completamente en el tomacorriente, déle la vuelta. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista cualificado.

No utilice nunca un cable alargador, excepto si el enchufe se puede insertar por completo. No modifique el enchufe.

ATENÇÃO, INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES (apenas para os E.U.A.)

Este candeeiro portátil dispõe de ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra) com o propósito de reduzir o risco de choques eléctricos. A ficha só entrará numa tomada polarizada num sentido. Se a ficha não se ajustar completamente à tomada, inverter a ficha. Se ainda assim não se ajustar, contacte um electricista qualificado. Só utilize um cabo de extensão se a ficha puder ser introduzida completamente. Não altere a ficha.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- Disimballare il prodotto
- Inserire la spina nell'apposita sede del trasformatore (disegno 1)
- Inserire l'adattatore (situato sul terminale del cavo) nella sede predisposta sul trasformatore e ruotarlo di 90° gradi. (disegno 2)

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- unpack the product
- Insert the plug into the transfer socket (drawing 1)
- Insert the adapter plug (situated on the cable terminal) in its socket on the transformer and rotate 90 degrees. (drawing 2)

MONTAGEANLEITUNG

- Das Produkt auspacken
- Stecker in die Buchse am Transformator einstecken (Zeichnung 1)
- Den Adapter (er befindet sich am Kabelende) an der vorgesehenen Stelle auf dem Transformator einfügen und um 90° Grad drehen. (Zeichnung 2)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Déballez le produit
- Insérer la prise dans le logement du transformateur prévu à cet effet (dessin 1)
- Insérer l'adaptateur (situé à l'extrémité du câble) dans le logement prévu sur le transformateur puis le faire tourner de 90 degrés. (dessin 2)

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Desembale el producto.
- Introducir la toma en la conexión correspondiente del transformador (dibujo 1)
- Inserte el adaptador (situado en el terminal del cable) en el lugar correspondiente del transformador y gírelo 90 grados. (dibujo 2)

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- Desembalar o produto
- Inserir a ficha na sede específica do transformador (desenho 1)
- Inserir o adaptador (situado no terminal do cabo) no espaço previsto para o efeito no transformador e rodá-lo 90° graus. (desenho 2)

組み立て方

- 梱包を解きます。
- プラグを変圧器の所定の位置に差し込んでください (図 1)。
- アダプター (ケーブルのターミナルに付いています) を変圧器の所定の位置に差し込み、90度回します。(図2)

安装说明

- 拆开产品包装
- 将插头插入变压器的专用底座(图1)
- 把适配器(在电线的末端)插到变压器上, 然后转动90° 度。(图2)

조립방법

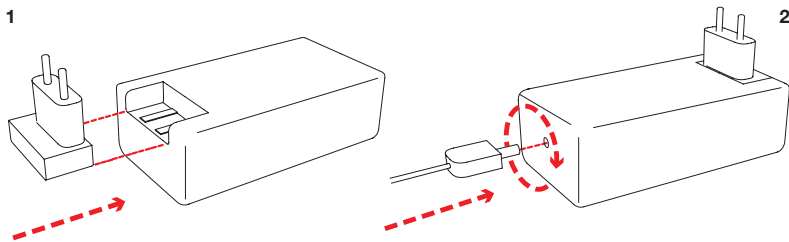
- 포장을 뜹니다
- 변압기의 특수한 부분에 플러그를 꽂아주십시오 (그림 1)
- 어댑터를 (전선의 끝에 위치) 변압기에 준비된 자리에 끼워주고 90도 각도로 돌려줍니다. (그림 2)

Инструкции по монтажу

- Распакуйте изделие
- Вставьте вилку в специальное гнездо трансформатора (рисунок 1)
- Вставьте адаптер (расположенный на кабельном терминале) в специальное гнездо трансформатора и поверните его на 90° градусов. (рисунок 2)

تعليمات التركيب

- فك حزمة المنتج
- ادخل القابس في المكان المخصص له في المحول (شكل 1)
- قم بإدخال المحوّل (الموجود على محطة الكابل) في المكان المهيأ على المحول الكهربائي وإدارته 90° درجة. (رسم 2)



ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Premendo il tasto del dimmer nella zona centrale in rapida sequenza il prodotto si accende e si spegne. Tenendo premuto il tasto in maniera prolungata, il prodotto aumenta l'intensità luminosa. Per invertire il senso di regolazione allontanare le dita dal tasto e ripremere nuovamente in maniera prolungata.

La lampada in fase di regolazione si ferma automaticamente nelle posizioni di massima o di minima intensità.

NB: nella posizione di minima intensità la lampada NON si spegne completamente.

SWITCHING ON AND OFF

Press the central dimmer button in rapid succession to switch on and off.

To increase brightness, press and hold the button until sufficiently bright.

To reverse dimmer adjustment release the button and then press and hold once more until sufficiently dimmed.

In the dimming level adjustment phase, the fixture will automatically come to a stop in the positions of maximum and minimum brightness.

NB: in the position of minimum intensity, the lighting fixture is NOT completely switched off.

EIN- UND AUSSCHALTEN

Durch Drücken die Dimmer-Taste im zentralen Bereich in schneller Folge schaltet sich die Lampe ein und aus.

Durch Gedrückthalten der Taste erhöht sich die Lichtintensität der Lampe.

Um die Einstellungsrichtung umzudrehen, den Finger von der Taste nehmen und dann erneut länger drücken.

Die Lampe bleibt bei der Einstellung automatisch auf der Position mit der maximalen und minimalen Intensität stehen.

Wichtig: Wenn die Lampe auf die geringste Lichtintensität eingestellt ist, schaltet sie sich NICHT komplett aus.

ALLUMAGE ET EXTINCTION

Si vous appuyez plusieurs fois rapidement sur la touche du variateur située au milieu, le produit s'allume et s'éteint.

Si vous maintenez la touche enfoncée de manière prolongée, l'intensité lumineuse du produit augmente. Pour inverser le sens de réglage, éloigner vos doigts de la touche puis appuyer à nouveau de manière prolongée.

En phase de réglage, la lampe s'arrête automatiquement en position d'intensité maximale ou minimale.

NB : en position d'intensité minimale la lampe NE S'ÉTEINT PAS complètement.

ENCENDIDO Y APAGADO

Al presionar el botón del regulador de intensidad en la zona central de forma rápida, el producto se enciende y se apaga.

Manteniendo presionado el botón de forma prolongada, el producto aumenta la intensidad luminosa. Para invertir el sentido de regulación, alejar los dedos del botón y volver a pulsar de nuevo de forma prolongada.

Durante la regulación, la lámpara queda automáticamente en las posiciones de intensidad máxima o mínima.

NOTA: En la posición de intensidad mínima, la lámpara NO se apaga por completo.

LIGAR E DESLIGAR

Premindo o botão do dimmer na zona central em sequência rápida o produto liga-se e desliga-se. Mantendo premido o botão de forma prolongada, o produto aumenta a intensidade luminosa. Para inverter o sentido de regulação afastar os dedos do botão e voltar a premir novamente de forma prolongada.

A lâmpada em fase de regulação para automaticamente nas posições de intensidade máxima ou mínima.

N.B.: na posição de intensidade mínima a lâmpada NÃO se desliga completamente.

ランプのオン/オフ操作

ランプの中央部にあるディマーのボタンを短く押すと、そのたびにランプが交互に点灯/消灯します。ボタンを長押しすると、ランプの光が明るくなります。

光を暗くするには、いったんボタンから指を離してから、再びボタンを長押しします。

調整中にランプの光が最大または最小の明るさになると、自動的に止まります。

備考: 最小の明るさのポジションではランプは消灯しません。

开灯和关灯

快速按下调光器按钮的中央区，产品就会开灯或关灯。

按住按钮不放，产品就会提高亮度。

如想反向调光，可先将手指离开按钮，然后再重新按下按钮不放。

调节灯具时，到达最大亮度或最小亮度时都会自动停止。

注：灯具到达最小亮度位置时不会完全熄灭。

점등과 소등

중앙의 밝기 조절 버튼을 빠르게 연속하여 누르면 제품이 켜지고 꺼집니다.

길게 버튼을 누르면 제품의 광량이 커집니다.

반대로 조절하기 위해 손가락을 버튼에서 떼고 다시 길게 누릅니다

조절 중에는 램프가 자동으로 최대 또는 최소 광량 출력으로 정지합니다

주의. 최소 출력에서 램프는 완전히 꺼지지 않습니다.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение и выключение изделия осуществляется быстрым последовательным нажатием кнопки диммера в центре.

Яркость изделия увеличивается при продолжительном нажатии кнопки.

Для изменения направления яркости отвести пальцы от кнопки, затем нажать и удерживать ее. Во время регулирования лампа автоматически останавливается в положении максимальной или минимальной яркости.

ПРИМЕЧАНИЕ: в положении минимальной яркости лампа полностью НЕ выключается.

بدء التشغيل وإيقاف التشغيل

يمكن بدأ تشغيل المنتج وإيقاف تشغيله بالضغط على زر الإضاءة "dimmer" في المنطقة الوسطى وذلك بتتابع سريع.

بالضغط باستمرار على الزر لفترة طويلة، ستزداد شدة إضاءة المنتج.

لعكس اتجاه الضبط، قم بإبعاد أصابعك عن الزر وأعد الضغط مرة أخرى لفترة طويلة.

تتوقف اللمبة تلقائياً خلال عملية الضبط عند وضع الحد الأقصى أو الأدنى

ملاحظة: عند ضبط المصباح على وضعية الحد الأدنى لشدة الإضاءة فهو لا ينطفئ تمامًا.

Kartell  **KABUKI**



Questo dispositivo è
munito di lampade a
LED integrate.

A⁺⁺

A⁺

A

~~B~~

~~C~~

~~D~~

~~E~~

} **L
E
D**

Le lampade di questo dispositivo
non sono sostituibili

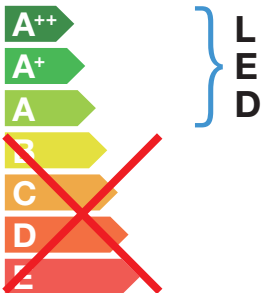
874/2012



Kartell  **KABUKI**



This lamp uses
integrated LED
bulbs



This lamp's bulbs cannot be
replaced

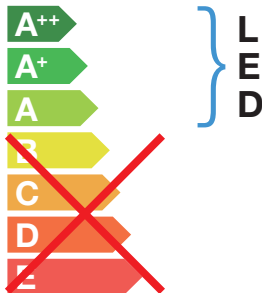
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Cet appareil est
doté de lampes à
LED intégrées.



Les lampes de cet appareil ne
sont pas remplaçables.

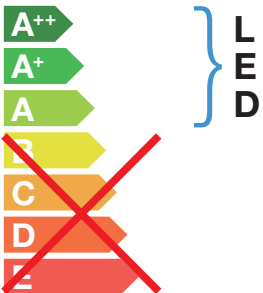
874/2012



Kartell  **KABUKI**



В това устройство
се използват
вградени LED
крушки



Крушките в това устройство
не подлежат на смяна

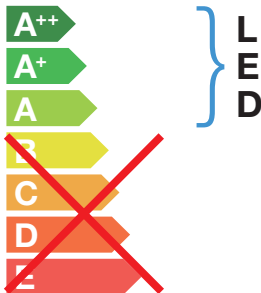
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Toto svítidlo
využívá vestavěné
LED žárovky



Žárovky tohoto svítidla se
nemění.

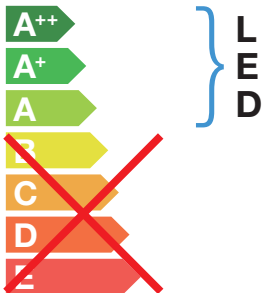
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Ova instalacija koristi
integrirane LED
lampe



Lampice u ovoj instalaciji se ne
mogu mijenjati

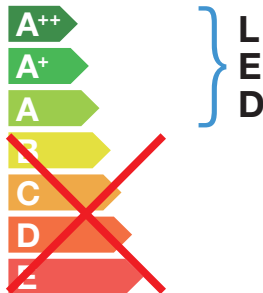
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Этот осветительный
прибор оборудован
встроенными
светодиодными
лампами.



Лампочки в этом осветительном
приборе не подлежат замене.

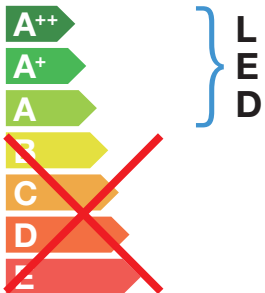
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Dieses Gerät besitzt integrierte LED-Lampen



Die Lampen dieses Geräts können nicht ersetzt werden.

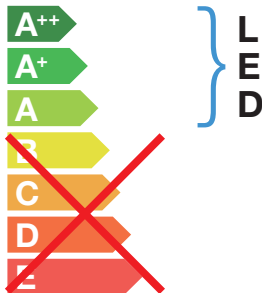
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Αυτό το φωτιστικό χρησιμοποιεί τα ενσωματωμένα φώτα LED



Οι λαμπτήρες σε αυτό το εξάρτημα που δεν μπορούν να αντικατασταθούν

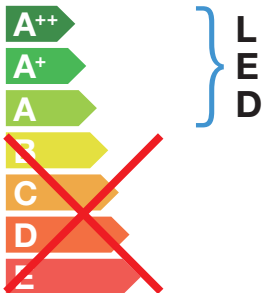
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Ez a készülék
beépített LED
izzókat tartalmaz.



A készülékben az izzók
nem cserélhetők

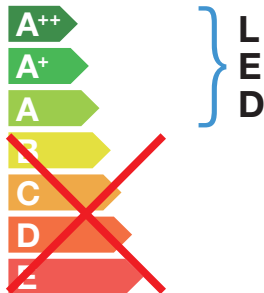
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Urządzenie ma
wbudowane lampki
diodowe LED



Lampki urządzenia nie są
wymienialne

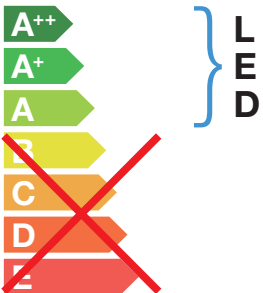
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Este dispositivo
contém lâmpadas
LED integradas



As lâmpadas deste dispositivo
não podem ser substituídas

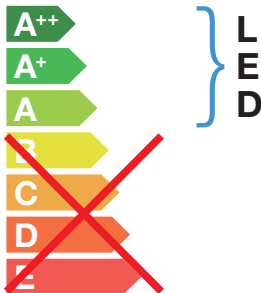
874/2012



Kartell  **KABUKI**



Este dispositivo
está provisto de
lâmparas LED
integradas



Las lámparas de este dispositivo
no son sustituibles

874/2012





INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

USER INFORMATION ON RECYCLING

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment or electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material or components to the store where they were purchased.

KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos. Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。製品のリサイクル：照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。产品的再回收：勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

معلومات مُقدّمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كار تيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل مُنفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبنة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f.+39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
kartell.com